REGULAMIN / RULES

Przeczytaj uważnie zanim zaczniesz swój projekt! *Please read carefully before starting your project!*

---

1. Celem Konkursu Szopek Krakowskich jest podtrzymanie wśród Polonii Świata i szeroki rozkwit tej pięknej rodzimej, wielowiekowej tradycji budowania szopek, wywodzącej się ze starej stolicy Polski Krakowa, a wprowadzonej przez UNESCO w 2018 roku na listę „Niematerialnego Dziedzictwa Kulturowego Ludzkości".

1. The goal of the Kraków Nativity Scene Contest is to preserve and promote among the global Polish community the beautiful, centuries-old tradition of building nativity scenes (szopki), which originated in Poland's former capital, Kraków, and was inscribed by UNESCO in 2018 on the "Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity."

2. **Szopką krakowską jest smukły, wielopoziomowy, wieżowy, symetryczny, bogato zdobiony model, który ma przedstawiać miejsce narodzin Pana Jezusa popularnie nazywany "Szopką". Budowla ta jest skonstruowana z lekkich materiałów i charakteryzuje się spiętrzeniem zminiaturyzowanych elementów zabytkowej architektury dawnej stolicy Polski Krakowa, a w szczególności kościoła Mariackiego, Katedry Wawelskiej, Sukiennic, Wieży Ratuszowej i Zamku Królewskiego na Wawelu. Elementy tych budowli mogą być fantazyjnie przetworzone i połączone w zależności od inwencji i wyobraźni autora. Zachęcamy do wykonania lalek we własnym zakresie, które nawiązują do legend, a także postaci historycznych, czy akcentów współczesnych.** Aby uzyskać wizualne informacje/instrukcje, przewiń w dół (poniżej REGULAMIN/RULES)**.**

2. A Kraków nativity scene is a slender, multi-level, towered, symmetrical, richly decorated model representing the birthplace of Jesus, commonly known as the "Szopka." It is built from lightweight materials and features a layering of miniaturized elements of Kraków's historic architecture, especially St. Mary's Basilica, Wawel Cathedral, Cloth Hall (Sukiennice), Town Hall Tower, and Wawel Royal Castle. These elements may be creatively transformed and combined depending on the artist's imagination. Participants are encouraged to create their own figures (dolls) inspired by legends, historical figures, or modern elements. For visual information/instruction scroll down (below REGULAMIN/RULES).

3. **Konkurs Szopek Krakowskich jest otwarty dla wszystkich. Zachęcamy całe rodziny od wnuków do dziadków, drużyny harcerskie i grupy klasowe do wspólnej pracy i zabawy w kolorowym, pełnym fantazji świecie szopek.**

3. The Kraków Nativity Scene Contest is open to everyone. We encourage entire families— from grandchildren to grandparents—scouting teams, and school groups to work and have fun together in the colorful, imaginative world of szopki.

4. **Do Konkursu można zgłosić maksimum jedną pracę, prace z poprzednich lat nie są dopuszczane.**
4. Only one entry per participant is allowed. Submissions from previous years are not accepted.

5. **Sąd Konkursowy powołany przez Nowodworski Foundation ocenia szopki w jedenastu kategoriach:**
5. The Judging Committee appointed by the Nowodworski Foundation will evaluate entries in eleven categories:

MODELE 3D
1) Indywidualne wykonane samodzielnie PRZEZ DZIECI: do 10 lat; oraz 10–18 lat
2) Indywidualne wykonane przez osoby powyżej 18 lat
3) Szopki rodzinne z udziałem dorosłych, grupowe szkolne i harcerskie: do 10 lat; oraz 10–18 lat
3D MODELS
1) Individual, made independently BY CHILDREN: up to age 10; and 10–18 years
2) Individual, made by persons over 18 years
3) Family entries including adults, school group or scout group: up to age 10; and 10–18 years

TECHNIKA 2D – Rysunek, malarstwo, collage, format dostarczonej, przesłanej, złożonej (przed rozpakowaniem) pracy max. 11” x 17”
4) **Dwie grupy wiekowe: dzieci do 10 lat; oraz 10–18 lat, wykonane samodzielnie PRZEZ DZIECI**
5) **Indywidualne wykonane przez osoby powyżej 18 lat**
2D TECHNIQUE – Drawing, painting, collage, format of sent, submitted/mailed (before unpacking) artwork max. 11" x 17"
4) Two age groups: children up to 10 years; and 10–18 years, made independently BY CHILDREN
5) Individual, made by persons over 18 years

TECHNIKA POP-UP – format dostarczonej, złożonej przed rozpakowaniem pracy max. 11” x 17”
6) **Grupowe dwie grupy wiekowe: dzieci do 10 lat; oraz 10–18 lat.**
7) **Indywidualne wykonane przez osoby powyżej 18 lat**
POP-UP TECHNIQUE – Format of sent, submitted (before unpacking) artwork max. 11" x 17"
6) Group entries in two age categories: children up to 10 years; and 10–18 years 7) Individual entries by persons over 18 years

8. W trakcie obrad Sąd Konkursowy ocenia prace według następujących kryteriów:
a) Odzwierciedlenie architektury zabytkowych budowli Krakowa
b) Kolorystykę i kompozycję
c) Oświetlenie (prac 3-D), elementy ruchome i innowację
d) Ogólne wrażenie estetyczne i lalki
8. During deliberation, the Judging Committee will evaluate entries based on the following criteria:
a) Representation of Kraków's historic architecture
b) Color scheme and composition
c) Lighting (in 3-D models), moving parts, and innovation
d) Overall aesthetic impression and figures (dolls)

9. Ograniczenia wielkości modeli: wymiar pudełka mieszczącego dostarczoną, złożoną przed rozpakowaniem pracy max. 23" x 23" x 33". Prace powinny mieścić się w standardowym pudełku (jak Home Depot) by umożliwić transport i muszą być dostarczane w pudełkach (zabezpieczenie w czasie transportu). Modele mogą być dzielone na elementy i dostarczone w jednym pudełku. Prace nie stosujące się do dozwolonych wymiarów i bez pudełek będą miały obniżoną punktację o 5 punktów!
9. Model size limitations: the size of the box that holds the delivered work, assembled before unpacking, max. 23" x 23" x 33". Artworks should fit in a standard box (like Home Depot) to allow transportation and must be delivered in boxes (protection during transport). The models can be divided into pieces and delivered in one box. Works that do not comply with the allowed dimensions and without boxes will have a reduced score of 5 points!

10. **Pracę należy podpisać pismem drukowanym oraz przymocować do pracy z tyłu. W opisie należy umieścić: imię i nazwisko wykonawcy (-ców), wiek, adres, w przypadku uczniów–nazwę szkoły, telefon, e-mail.**
10. The work should be signed in printed copy and attached to the work on the back. The description should include: name and surname of the creator(s), age, address, in the case of students–name of the school, phone number, e-mail.!

11. **Zgłoszenie udziału w konkursie jest wymagane: e-mail ooice@sitenf.org. Udział jest nieodpłatny.**
11. To participate in the contest, registration via email is required at ooice@sitenf.org. Participation is free of charge.

Termin i miejsca składania prac: SOBOTA, 5 grudzień, 2026
Deadline and places for submission of works: SATURDAY, December 5th, 2026

a. **Polska szkoła, 239 Nepperhan Ave. Yonkers, NY 10701**, wejście z dolnego poziomu, **godz. 12 do 14**

a. Polish School, 239 Nepperhan Ave. Yonkers, NY 10701, lower-level entrance, from ***12:00 PM to 2:00 PM***

b. **Centrum Polsko-Słowiańskie 177 Kent St. Brooklyn NY 11222, godz. 15 - 17**

*b. Polish-Slavic Center, 177 Kent St. Brooklyn, NY 11222, from **3 PM to 5 PM***

Przesyłki pocztowe płaskie (techniki malarskie i pop-up) można przesyłać na adres: Polish Slavic Center 176 Java St. Brooklyn NY 11222 z notatką: „Nowodworski Foundation Konkurs Szopek 2026" tak aby dotarły przed/do 5 grudnia, 2026.
***Flat submissions** (painting and pop-up techniques may be mailed to:*
***Polish Slavic Center, 176 Java St.** Brooklyn, NY 11222 with a note: "Nowodworski Foundation Szopka Contest 2026" and **must arrive before December 5th, 2026**.*

Odbiór prac będzie po zamknięciu wystawy pokonkursowej. Zachęcamy Autorów do przekazania prac na stałą wystawę szopek organizowaną w Nowym Jorku.
Entries can be picked up after the post-contest exhibition closes. We encourage artists to donate their works to the permanent nativity scene exhibition held in New York.

12. Sąd Konkursowy odbędzie się we wtorek, 8 grudnia, 2026, wyniki będą ogłoszone w prasie.
12. The Jury will meet on Tuesday, December 8, 2026. Results will be announced in the press.

13. **Na wygranych oczekują liczne nagrody oraz pamiątkowe medale dla pierwszych nagród.**
Winners will receive many prizes, including commemorative medals for the top awards.

14. **Warunkiem udziału jest pozostawienie wybranych szopek na wystawy pokonkursowe.**
14. A condition of participation is leaving the selected nativity scenes artworks for post-contest exhibitions.

15. **NF oferuje warsztaty szopkarskie prowadzone przez artystów NF oraz kolorowanki tematyczne przygotowujące do wykonania szopki. Zainteresowani proszeni są o kontakt na e-mail: office@siteNF.org.**
*15. NF offers nativity scene workshops led by NF artists as well as themed coloring materials to help participants prepare their entries. Interested individuals are asked to contact: **office@siteNF.org**.*

16. **Wszelkie pytania należy kierować na e-mail: office@siteNF.org**
16. All questions should be directed to: office@siteNF.org

Pracując nad swoją szopką poznaj zabytki dawnej stolicy Polski – Krakowa, legendy i postacie historyczne, a także wzbogać swój język polski i wiedzę o Polsce – kraju Twoich przodków.

While working on your nativity scene, discover the historic landmarks of Poland's former capital – Kraków, its legends and historical figures, and enrich your Polish language skills and knowledge about Poland – the land of your ancestors.

www.sitenf.org *www.sitenf.org*

